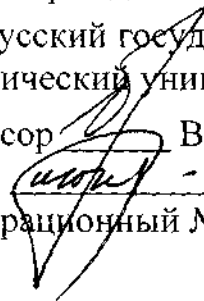


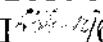
**УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»

профессор  В.Н. Шимов

« 28 »  - 2010 г.

Регистрационный № ТД  /баз.

СТИЛИСТИКА

(первый иностранный язык)

Учебная программа для специальности:

1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)»

Составители:

Могиленских Н.П., заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» кандидат филологических наук, доцент
Куркович Н.А., преподаватель кафедры межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет».

Рецензенты:

Демченко Н.В., начальник учебно-методического лингвистического центра образования Учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, доцент

Новик Н.А., заведующий кафедрой профессионально-ориентированной английской речи Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент

Рекомендована к утверждению:

Кафедрой межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (Протокол № ___ от _____ 2010 г.);

Научно-методическим советом Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (Протокол № 5 от 16.06. 2010 г.).

Ответственный за выпуск: Куркович Н.А.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В свете задач высшего образования в Республике Беларусь по подготовке специалистов в области лингвистического обеспечения межкультурных коммуникаций курс стилистики приобретает особое значение. Современная методическая наука требует сочетать преподавание иностранного языка с изучением стилистических особенностей этого языка, поскольку стилистика является одной из отраслей прикладной лингвистики.

Курс рассчитан на 30 часов в 7 семестре.

Цель курса заключается в формировании знаний стилистических норм, характерных для разных функциональных стилей, а также культурно-специфических особенностей функционирования языков в различных сферах коммуникации.

К основным задачам курса относятся:

- ознакомить студентов с принципами выбора и использования лексических, грамматических, фонетических средств в разных условиях общения, а также со стилеобразующими факторами уровня текста и основными единицами композиции - композиционно-речевыми формами.

- сформировать навыки использования функциональных возможностей этих средств.

- выработать навыки стилистического разбора и толкования текста и ряда его параметров.

- В результате изучения курса обучаемый должен:

знать:

- прагматические и социолингвистические аспекты стилистики;
- стилистические нормы использования (употребления) лингвистических единиц;
- стилистическую обусловленность актуализации значений многозначных лексических единиц (слов, словосочетаний);
- виды стилистических значений.

уметь:

- определить стилистические аспекты лингвистических единиц различных уровней языка;
- провести стилистическую интерпретацию художественного, научно-популярного, публицистического текстов;
- провести смысловую и стилистическую интерпретацию научно-технического текста.

Всего часов по дисциплине: 30, из них всего часов аудиторных – 30, в том числе 30 часов – практические занятия.

Примерный тематический план дисциплины «Стилистика»

№ п/п	Название темы	Всего часов	Лекционные занятия	Практические занятия
1	Введение. Стилистика как лингвистическая дисциплина.	2		2
2	Стилистическая классификация словарного состава языка.	2		2
3	Фонетическая стилистика. Графические средства.	2		2
4	Лексическая стилистика.	6		6
5	Грамматические стилистические средства.	4		4
6	Функциональные стили современного литературного языка.	6		6
7	Функциональные стили как сферы дискурса.	6		6
8	Итоговое занятие	2		2
	Всего	30		30

Содержание дисциплины

Тема 1. Введение. Стилистика как лингвистическая дисциплина.

Предмет и задачи курса. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами. Основные понятия лингвостилистики. Общее и узкое понятие стиля. Стилистика и ее подразделение на лингвостилистику и литературоведческую стилистику. Внутреннее деление лингвостилистики в зависимости от уровня анализа (фонетическая, лексическая, синтаксическая стилистика и стилистика текста). Стилистика декодирования.

Основные понятия стилистики: *стиль* и различные подходы к его определению, стилистическая *информация*, стилистическая *функция*, стилистический *контекст*, стилистическая *норма*, *экспрессивные средства* языка и стилистические *приемы*.

Тема 2. Стилистическая классификация словарного состава языка.

Литературный, нейтральный, разговорный пласты словарного состава языка.

Термины, поэтизмы, архаизмы, вульгаризмы, заимствования, неологизмы, сленг, жаргон, диалектные слова и т.д.

Тема 3. Фонетическая стилистика. Графические средства.

Исполнительские фонетические средства. Авторские фонетические стилистические средства. Аллитерация, звукоподражание, рифма, ритм.

Взаимодействие звучания и графики. Пунктуация, заглавные буквы, Особенности использования шрифтов. Графическая образность. Графон.

Тема 4. Лексическая стилистика.

Лексические средства создания образности и выразительности речи. Общее понятие образности в искусстве. Слово и образ. Лингвистическая образность. Тропы.

Метафора. Традиционные и оригинальные метафоры. Простые и сложные метафоры. Олицетворение.

Метонимия и ее разновидности. Традиционная и контекстуальная метонимия.

Ирония.

Антонимия и ее разновидности.

Эпитет. Традиционные и оригинальные эпитеты. Классификация эпитетов.

Оксюморон. Типы оксюморона.

Перифраз. Логические и образные перифразы. Эвфемизмы.

Сравнение. Традиционные и индивидуальные сравнения. Отличия сравнений от метафор.

Гипербола.

Каламбур, игра слов, зевгма.

Тема 5. Грамматические стилистические средства.

Стилистика частей речи. Фундаментальность понятия транспозиции для интерпретации многих явлений стилистического уровня.

Существительное: стилистические функции артикля, множественного числа. Местоимение как фактор стиля.

Стилистические функции прилагательных, глаголов, наречий.

Синтаксические средства повышения выразительности речи.

Необычное размещение элементов предложения. Инверсия и ее структурные разновидности. Обособление. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Частичный и полный параллелизм.

Хиазм. Подхват, кольцевой повтор, анафора, эпифора. Перечисление. Внезапный обрыв речи. Градация. Антитеза.

Синтаксические способы связи: асиндетон, полисиндетон, подразумеваемая связь предложений.

Использование разговорных структур: эллипс, умолчание, вопросно-ответный ход.

План рассказчика и план персонажа (монолог, диалог, несобственно-прямая речь).

Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос. Двойное отрицание.

Тема 6. Функциональные стили современного литературного языка.

Понятие функционального стиля. Классификации стилей. Понятия регистра и подъязыка.

Тема 7. Функциональные стили как сферы дискурса.

Виды информации в тексте: рационально-логическая и эмоционально-оценочная.

Функциональные семантико-стилистические категории текста.

Наиболее характерные, в лингвистическом плане, композиционно-речевые формы/типы дискурса: объяснение, описание, повествование. Наличие их разновидностей, возможность изложения одного содержания посредством различных речевых форм. Инклюзивный характер композиционно-речевых форм.

Стиль официальных документов и его разновидности. Ведущие и второстепенные признаки его подстилей.

Стиль научной прозы и его подстили.

Стиль публицистики. Своеобразие сочетания логической аргументации с эмоциональным воздействием на адресата.

Конфессиональный (религиозный) стиль, его основные подстили, их стилеобразующие признаки.

Стиль художественной литературы и его подстили (жанры).

Проникновение элементов различных стилей в язык литературных произведений.

Письменная имитация разговорных регистров в художественных произведениях. Основные закономерности разговорной речи (тенденции к компрессии или избыточности информации), их отображение в письменной форме.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. Арнольд, И. В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования). Учеб. пособие для студентов пед.

- ин-тов по специальности № 2103 «Иностранные языки». — Изд. 2-е, перераб./И.В.Арнольд — Л.: «Просвещение», 1981. — 295 с.
2. Брандес, М.П. Стилистика текста / М.П. Брандес. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: Прогресс-Традиция: Инфра-М, 2004. — 413 с.
 3. Валгина, Н.С. Функциональные стили русского языка: учеб. пособие/ Н.С. Валгина. — М.: МГУП, 2003. — 192 с.
 4. Гальперин, И.Р. Стилистика английского языка/И.Р.Гальперин — М.: Высшая школа, 1981. — 334 с.
 5. Горшков, А.И. Лекции по русской стилистике / А.И. Горшков. — М.: Изд-во Лит. ин-та им. А.М. Горького, 2000. — 272 с.
 6. Кожина, М.Н. Стилистика и речеведение на современном этапе / М.Н. Кожина // Силь. — 2003. - №2. — С.11-21.
 7. Культура русской речи: учебник для вузов / под ред. проф. Л.К. Граудиной и проф. Е.Н. Ширяева. — М.: Изд. группа НОРМА-ИНФРА, 1999. — 560 с.
 8. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка: Учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз./В.А.Кухаренко —М.: Высшая школа, 1986.— 144 с.
 9. Одинцов, В.В. Стилистика текста / В.В. Одинцов. — 2-е изд., стереотип. — М.: Едиториал УРСС, 2004. — 264 с.
 10. Разинкина, Н.М. Функциональная стилистика на материале английского и русского языков: уч. пособие / Н.М. Разинкина. — 2-е изд. испр. и доп. — М.: Вышш. шк., 2004. — 271 с.
 11. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / редкол.: М.Н. Кожина (гл. ред.) [и др.]. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 696 с.
 12. Шмелев, Д.Н. Русский язык в его функциональных разновидностях (к постановке проблемы) / Д.Н. Шмелев. — М.: Наука, 1977. — 168 с.
 13. Crystal, D. Investigating English style/D.Cristal — L.: Longman, 1973. — 264 p.

Дополнительная литература

1. Балли, Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. — 2-е изд., стереотипное. — М.: Эдиториал УРСС, 2001. — 392 с.
2. Костомаров, В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа / В.Г. Костомаров. — 3-е изд., испр. и доп. — СПб.: Златоуст, 1999. — 320 с.

3. Язык средств массовой информации: учеб. пособие для вузов / под ред. М.Н. Володиной. – М.: Академический Проект; Альмаматер, 2008. – 547 с.
4. Perspectives and Methods of Political Discourse and Text Research / Belarusian State University; ed. Irina F. Oukhvanova-Shmygova. – Minsk, 2001. – Vol.2. – 304 p.
5. Turner, G.W. Stylistics / G.W. Turner. – Harmondsworth: Penguin Books, 1977. – 256 p.
6. Ulman, S. Meaning and Style: Collected Papers / S. Ulman. – Oxford: Basil Blackwell, 1973. – 175 p.

Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.
Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.
Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by>